

INDODYNA  
Traditional isiXhosa

Michael Barrett and  
Ralf Schmitt

KEY A<sup>B</sup>  
4/4 d = 65

A	$\overset{3}{m}$ , $\overset{3}{s}$ , $\overset{3}{s}$ Ngob um tha	$\overset{3}{s}$ , $\overset{3}{f}$ , $\overset{3}{m}$ , $\overset{3}{f}$ the le eh	$\overset{3}{d}$ , $\overset{3}{d}$ , $\overset{3}{m}$ um twa na	$\overset{3}{r}$ , $\overset{3}{m}$ , $\overset{3}{r}$ , $\overset{3}{d}$ wak	$\overset{3}{d}$ , $\overset{3}{s}$ , $\overset{3}{l}$ , $\overset{3}{s}$ kho	$\overset{3}{l}$ , $\overset{3}{l}$ zha la
T			m	r	m	
T			d	t	d	
B			o		o	
B			s		l	
B			d		l	

A	$\overset{3}{l}$ , $\overset{3}{l}$ , $\overset{3}{s}$ , $\overset{3}{f}$ , $\overset{3}{m}$ , $\overset{3}{f}$ le na the eh	$\overset{3}{f}$ , $\overset{3}{m}$ , $\overset{3}{r}$ ho lo lo	$\overset{3}{f}$ , $\overset{3}{m}$ , $\overset{3}{r}$ ho he le le	$\overset{3}{d}$ , $\overset{3}{m}$ , $\overset{3}{s}$ , $\overset{3}{s}$ he Ngob um tha	$\overset{3}{s}$ , $\overset{3}{f}$ , $\overset{3}{m}$ the le eh
T		f	r	m	
T		d	t	d	
B		o		o	
B		s		s	
B		d		d	

A	$\overset{3}{f}$ , $\overset{3}{s}$ , $\overset{3}{m}$ um twa na	$\overset{3}{r}$ , $\overset{3}{m}$ , $\overset{3}{r}$ , $\overset{3}{d}$ wak	$\overset{3}{d}$ , $\overset{3}{s}$ , $\overset{3}{l}$ , $\overset{3}{s}$ ho	$\overset{3}{d}$ , $\overset{3}{d}$ , $\overset{3}{d}$ u-hla-le	$\overset{3}{d}$ , $\overset{3}{d}$ , $\overset{3}{l}$ , $\overset{3}{s}$ , $\overset{3}{l}$ na the eh
T	m	r	m	m	f
T	d	t	d	d	f
B	o		o		o
B	s		l		l
B	d		l		r

A	$\overset{3}{f}$ , $\overset{3}{m}$ , $\overset{3}{r}$ ho lo lo	$\overset{3}{r}$ , $\overset{3}{f}$ , $\overset{3}{m}$ , $\overset{3}{r}$ ho he le le	$\overset{3}{s}$ , $\overset{3}{d}$ , $\overset{3}{d}$ he In-do-dh	$\overset{3}{d}$ , $\overset{3}{l}$ , $\overset{3}{s}$ , $\overset{3}{f}$ , $\overset{3}{s}$ na ah
T	f	r	m	d
T	d	t	r	d
B	o	o	o	o
B	l	s	s	l
B	f	s	d	d

A	$\overset{3}{m}$ , $\overset{3}{s}$ , $\overset{3}{o}$ Ka Nku lum	$\overset{3}{r}$ , $\overset{3}{s}$ , $\overset{3}{o}$ Ku	$\overset{3}{d}$ , $\overset{3}{l}$ , $\overset{3}{o}$ lu	$\overset{3}{d}$ , $\overset{3}{l}$ , $\overset{3}{o}$ Bayibethe	$\overset{3}{f}$ , $\overset{3}{d}$ , $\overset{3}{o}$ le la ah
T	m	r	m	d	f
T	d	t	d	d	d
B	o	o	o	o	o
B	s	s	l	l	l
B	d	s	l	r	f

A	$\overset{3}{l}$ , $\overset{3}{l}$ , $\overset{3}{l}$ ho lo lo	$\overset{3}{t}$ , $\overset{3}{t}$ , $\overset{3}{b}$ , $\overset{3}{t}$ ho he le le	$\overset{3}{s}$ , $\overset{3}{s}$ , $\overset{3}{d}$ , $\overset{3}{d}$ he In-do-dh	$\overset{3}{d}$ , $\overset{3}{l}$ , $\overset{3}{s}$ , $\overset{3}{f}$ , $\overset{3}{s}$ na ah	$\overset{3}{m}$ , $\overset{3}{s}$ , $\overset{3}{o}$ Ka Nku lum
T		r	m	d	m
T		t	m	d	d
B		o	o	o	o
B		s	s	l	s
B		s	d	d	d

Qui Cantat bene, Bis Prat.  
He who sings well prays twice

Ndem Brian (All for God)



S	S	M	M	F	F
A	S	L	L	L	D
Oo	Oo	Oo	Oo	Oo	Oo
r	r	d	d	d	d
r	r	d	d	d	d
Ku	lu	Bayi	le	la	ah
r	m	f	f	f	f
d	d	r	r	r	r
Oo	Oo	Oo	Oo	Oo	Oo
S	L	L	L	L	L
S	L	L	L	L	L

S	S	M	M	M	M
A	S	M	M	M	M
Oo	Oo	Oh	Oh	Oh	Oh
t	t	m	m	m	m
r	r	d	d	d	d
ho	hel	Oh	Ba	Oh	Ba
r	r	r	r	r	r
t	t	oh	Ba	oh	Ba
Oo	Oo	oh	Ba	oh	Ba
S	S	d	d	d	d
S	S	d	d	d	d

S	d	d	d	d	d
A	d	ah	ah	Je	Je
S	Ba	ba	ba	ba	ba
A	d	d	d	d	d
T	h	h	h	h	h
T	h	h	h	h	h
B	h	h	h	h	h
B	h	h	h	h	h

S	S	M	M	M	M
A	S	Ba	Ba	Ba	Ba
A	S	Ba	Ba	Ba	Ba
T	Ba	ba	ba	ba	ba
T	d	L	L	L	L
B	Oh	Ba	ba	ah	ah
B	d	L	L	L	L

S	l	l	l	l	l
A	fo	va	Je	Je	Je
S	d	d	l	l	l
A	l	va	f	f	f
ho	va	ah	Ho	to	lo
r	r	r	r	r	r
ah	ah	he	he	le	le
L	L	L	L	L	L
r	r	r	r	r	r

S	d	d	d	d	d
A	s	s	s	s	s
thi	le	le	um	tu	ru
le	le	le	Wak	Wak	Wak
M	M	M	M	M	M
d	d	d	d	d	d
Oo	Oo	Oo	Oo	Oo	Oo
S	S	S	S	S	S
S	S	S	S	S	S

Qui Cantat bene, Bis Orat.  
He who sings well, Prays twice.

Nekem Bryan (All for two)

S	m	f	f	r	d
A	li	li	d	s <sub>1</sub>	d
S	00	00	00	00	00
A	da	da	da	ti	ti
A	na	na	na	ri	ri
T	f <sup>(r)</sup>	f	r	r	m
T	d	d	ti	ti	r
B	00	00	00	00	00
B	li	li	s <sub>1</sub>	s <sub>1</sub>	s <sub>1</sub>
B	r	fi	s <sub>1</sub>	d <sub>1</sub>	d <sub>1</sub>

S	d	li	f	r	d
A	s <sub>1</sub>	f <sub>1</sub>	m	r	d
T	na	ah	ka	ku	ku
T	d	li	f	r	m
T	d	li	f	d	d
B	00	00	00	00	00
B	d	li	f	s <sub>1</sub>	s <sub>1</sub>
B	d	li	f	di	li

S	d	li	f	r	d
A	li	li	f	r	d
T	ibe	the	le	le	he
T	f <sup>(r)</sup>	f	r	r	m
T	d	d	ti	ti	r
B	00	00	00	00	00
B	li	li	s <sub>1</sub>	s <sub>1</sub>	s <sub>1</sub>
B	r	fi	s <sub>1</sub>	d <sub>1</sub>	d <sub>1</sub>

Transcribed by,  
 Ndem Briag (All for (w)) for  
 St. Elizabeth Catholic Youth  
 choir (Cyc) Newtown, Limbe,  
 On Thur, Jul 21, 2022.